JAHRESTAGUNG 2017

Donnerstag, 2. November 2017

Hotel Bellevue Palace Bern

RÉUNION ANNUELLE 2017

Jeudi 2 novembre 2017

Hotel Bellevue Palace Berne

SGK
SSODF

SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FÜR KIEFERORTHOPÄDIE
SOCIÉTÉ SUISSE D'ORTHOPÉDIE DENTO-FACIALE
SOCIETÀ SVIZZERA DI ORTOPEDIA DENTO-FACCIALE
SWISS ORTHODONTIC SOCIETY

EINLADUNG

Geschätzte Kolleginnen und Kollegen

Im Namen der Schweizerischen Gesellschaft für Kieferorthopädie darf ich Sie zu unserer Jahrestagung einladen. Das Jahr 2017 ist ein ausserordentliches. Der EOS kehrt nach 34 Jahren Abwesenheit in die Schweiz zurück, und wir gehen davon aus, dass Sie sich diese einmalige Gelegenheit nicht entgehen lassen wollen. Verlockend sind nicht nur die grosse Ausstellung und das wissenschaftliche Programm, sondern auch die wunderschöne Umgebung rund um den Genfersee. Aus diesem Grund haben wir entschieden, dass unsere Jahrestagung ausnahmsweise in einem etwas kleineren Rahmen stattfindet.

Mit **Dr. Davide Mirabella** konnten wir einen international renommierten Referenten mit klinisch spannenden Themen gewinnen. Am Vormittag wird er uns seine Herangehensweise für ein funktionell und ästhetisch befriedigendes Resultat im kieferorthopädischen Finish erläutern. Am Nachmittag beschäftigen wir uns mit der präimplantologischen Vorbereitung des Weich- und Hartgewebes. Wir dürfen uns somit auf einen abwechslungsreichen und interessanten Tag freuen.

Bern bietet sich aufgrund seiner zentralen Lage in der Schweiz förmlich für eine Tagesveranstaltung an und das Bellevue Palace ist eine wunderschöne Lokalität für diesen Zweck. Mittags ist ein im Preis inbegriffener Stehlunch eingeplant, so dass Ihnen ausreichend Zeit für den Besuch der Ausstellung zur Verfügung steht. Als Abschluss folgt auf den wissenschaftlichen Teil die Mitgliederversammlung. Ab 2018 werden wir Ihnen dann wieder einen dreitägigen Kongress mit kollegialem Rahmenprogramm anbieten.

Herzlichst möchte ich mich bei meinen Vorstandskollegen, unserem Sekretariat sowie dem Kongresssekretariat für die Unterstützung und Organisation dieses Anlasses bedanken. Ein grosses Dankeschön geht auch an unsere treuen Aussteller, die uns trotz EOS wieder eine tolle Produkteübersicht bieten.

Freuen wir uns auf ein Wiedersehen mit Kollegen und Freunden in Bern!

Claudius Wiedmer, Präsident

INVITATION

Chères et chers collègues

Nous avons le plaisir de vous inviter à la réunion annuelle de la société suisse d'orthopédie dentofaciale. L'année 2017 sortira de l'ordinaire. Le congrès de l'EOS revient en Suisse après une absence de 34 ans, et nous sommes pratiquement certains que personne ne voudra manquer cet événement exceptionnel. Son attractivité sera autant le fait de la grande exposition et de son programme scientifique que des magnifiques paysages lémaniques. Pour toutes ces raisons, nous avons décidé que notre réunion annuelle se tiendra pour une fois dans un cadre plus restreint qu'à l'accoutumée.

Avec le **Dr. Davide Mirabella**, nous nous sommes assurés la présence d'un conférencier de renom, qui nous entretiendra de sujets cliniques passionnants. Le matin, il nous détaillera son approche pour obtenir un résultat à la fois fonctionnel et esthétique dans la finition orthodontique. La préparation pré-implantologique des tissus durs et des tissus mous sera le sujet de l'après-midi. Nous avons ainsi le plaisir de vous proposer un programme intéressant et varié.

De par sa position au cœur de la Suisse, Berne est l'endroit idéal pour une conférence d'une journée, et le Bellevue Palace est magnifiquement adapté à nos besoins. Un buffet dinatoire, compris dans le prix, est ainsi organisé que vous disposiez d'assez de temps pour visiter l'exposition. En clôture, l'assemblée générale suivra la partie scientifique. Nous reprendrons dès l'année prochaine le format habituel d'un congrès de trois jours avec un programme-cadre toujours collégial.

Je tiens à remercier chaleureusement mes collègues du comité, notre secrétariat et le bureau du congrès pour leur soutien dans l'organisation de cet événement. J'adresse également un grand merci aux fidèles exposants qui nous proposeront un large choix de leurs produits, malgré l'EOS.

Chers amis et collègues, je me réjouis de vous retrouver à Berne.

Claudius Wiedmer, président

PROGRAMM | PROGRAMME

09.15	Eröffnung der Tagung | **Ouverture du congrès**	Dr. Claudius Wiedmer
09.20	**Finishing in Orthodontics: The Art of Seeing**	Dr. Davide Mirabella
10.45	Pause – Produkteschau | **Pause – présentation de produits**	
11.15	**Finishing in Orthodontics: The Art of Seeing**	Dr. Davide Mirabella
12.30	Pause – Produkteschau | **Pause – présentation de produits**	
13.30	**Orthodontic Implant Site Development: New clinical concepts and research data**	Dr. Davide Mirabella
15.00	Pause – Produkteschau | **Pause – présentation de produits**	
15.30	**Orthodontic Implant Site Development: New clinical concepts and research data**	Dr. Davide Mirabella
17.00	Ende der Tagung | **Fin du congrès**	
17.15	Mitgliederversammlung | **Assemblée générale des membres***	

*** Traduction simultanée de l'allemand en français**

TEILNAHMEGEBÜHREN

Beinhaltet: Alle Vorträge, Kaffeepausen, Mittagspause

Mitglied SGK	CHF 350
Aufnahmekandidat/in SGK	CHF 350
Nicht-Mitglied SGK	CHF 450
Freimitglied SGK	CHF 160
Universitätsassistent/in in Weiterbildung (nur mit Bestätigung)	CHF 100

FRAIS D'INSCRIPTION

Dans les frais d'inscription sont inclus les conférences, les pauses café et le buffet dinatoire

Membre SSODF	CHF 350
Candidat SSODF	CHF 350
Non-membre SSODF	CHF 450
Membre libre SSODF	CHF 160
Assistant universitaire en formation postgrade (Attestation exigée)	CHF 100

INFORMATIONEN

ORT
Hotel Bellevue Palace Bern
Kochergasse 5 | CH-3011 Bern
+41 31 320 45 45

ANREISE | LAGEPLAN
www.bellevue-palace.ch

ONLINE ANMELDUNG
www.swissortho.ch

ANMELDESCHLUSS
Freitag, 27.10.2017 – danach ist nur noch die On-Site-Registration möglich.

SPRACHE
Englisch (ohne Übersetzung)

ANNULATION
Jede eingegangene Anmeldung gilt als verbindlich. Jede Annullation wird mit CHF 100 Bearbeitungsgebühr in Rechnung gestellt. Bezahlte Teilnahmegebühren werden bei einer Annullation mit Abzug von CHF 100 Bearbeitungsgebühr zurückerstattet.

TAGESKASSE
Für die On-Site-Registration wird ein Zuschlag von CHF 50 berechnet.

BANKANGABEN
Bank EEK | 3000 Bern 7
IBAN: CH86 0839 4001 6047 2511 8
Clearing Nummer: 8394
SWIFT: EEKBCH22

Zugunsten von:
Veronika Thalmann | SGK/SSODF

FORTBILDUNGSKREDIT
Ihre Teilnahme wird mit 7 Fortbildungsstunden bestätigt.

HOTELRESERVATION
www.swissortho.ch

TELEFON WÄHREND DER TAGUNG
+41 79 952 06 80

INFORMATIONS

LIEU DU CONGRÈS
Hotel Bellevue Palace Berne
Kochergasse 5 | CH-3011 Bern
+41 31 320 45 45

PLAN D'ACCÈS | PLAN DU SITE
www.bellevue-palace.ch

INSCRIPTION EN LIGNE
www.swissortho.ch

CLÔTURE DES INSCRIPTIONS
Vendredi 27.10.2017 – après cette date, seule l'inscription sur place est possible.

LANGUE
Anglais (sans traduction)

ANNULATION
Les inscriptions reçues en bonne et due forme sont fermes.
En cas d'annulation les frais d'inscription seront remboursés après déduction de CHF 100 de frais de dossier.

ENREGISTREMENT
L'inscription sur place donne lieu au paiement d'un supplément de CHF 50.

COORDONNÉES BANCAIRES
Bank EEK | 3000 Bern 7
IBAN: CH86 0839 4001 6047 2511 8
Clearing Nummer: 8394
SWIFT: EEKBCH22

Payable à:
Veronika Thalmann | SGK/SSODF

CRÉDITS DE FORMATION CONTINUE
La participation donne droit à 7 heures de formation continue.

RÉSERVATION DE L'HÔTEL
www.swissortho.ch

N° DE TÉLÉPHONE PENDANT LE CONGRÈS
+41 79 952 06 80

ORGANISATION

Veronika Thalmann
Verbands- & Kongress-Management
Stadtbachstrasse 42A
CH-3012 Bern

T +41 31 382 2000
M +41 79 952 06 80
info@veronikathalmann.ch
www.swissortho.ch

JAHRESTAGUNG 2017

Donnerstag, 2. November 2017

Hotel Bellevue Palace Bern

RÉUNION ANNUELLE 2017

Jeudi 2 novembre 2017

Hotel Bellevue Palace Berne

Bitte frankieren
Affranchir s.v.p.

Kongresssekretariat SGK / SSODF
Veronika Thalmann
Stadtbachstrasse 42A
CH-3012 Bern

ANMELDUNG

Frau ☐ Herr ☐

Titel / Titre

Name / Nom

Vorname / Prénom

Firma / Entreprise/raison soc.

Universität / Université

Abteilung / Service

Postfach / Case postale

Strasse, Nr. / Rue, no

PLZ, Ort / CP, lieu

Tel. / Tél.

E-Mail / Email

TEILNAHMEGEBÜHR

☐ Mitglied SGK	CHF 350
☐ Aufnahmekandidat/in SGK	CHF 350
☐ Nicht-Mitglied SGK	CHF 450
☐ Freimitglied SGK	CHF 160
☐ Universitätsassistent/in in Weiterbildung (nur mit Bestätigung)	CHF 100

Von den allgemeinen Teilnahmebedingungen gemäss «Informationen» habe ich Kenntnis genommen.

INSCRIPTION

Mme. ☐ M. ☐

PRIX PARTICIPANTS

☐ Membre SSODF	CHF 350
☐ Candidat SSODF	CHF 350
☐ Non-membre SSODF	CHF 450
☐ Membre libre SSODF	CHF 160
☐ Assistant universitaire en formation postgrade (attestation exigée)	CHF 100

Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales de participation contenues dans la rubrique «Informations».

Datum / Date

Unterschrift / Signature